

Kathleen Smith

par Kathleen Smith

Day care services in Scandinavia are usually locally administered as one of a multitude of services for children and youth of the municipality. The federal governments provide extensive cost-sharing grants for building centres.

It is rather difficult to compare the services available for children in Scandinavia with the current programmes in Canada. Those countries have a long history of social democrat governments which have established a tradition of extensive social service programmes for children, the elderly, the handicapped, and the poor. In order to pay for these services, the average wage earner pays at least 45% of his salary in taxes. We need to remind ourselves of this hard fact of funding when admiring the social services available in Scandinavia. For us to provide similar programmes would require a drastic change in social values: the advancement in priority of community services as well as the commitment of those citizens able to work to share the fruits of their labours with other members of society. Yet apart from this very significant factor of funding, there are many interesting approaches to day care which have developed in Scandinavia which we find relevant to the Canadian milieu.

### 1. Infant and After-School Care

Many day care centres in Scandinavia include facilities for children from infancy through to after-school care. They have equal status and are both included in the whole day care plan. New housing developments which are built include provisions for day care facilities, as well as parks and playgrounds.

### 2. Integrated Age Grouping

In several of the day care centres in Copenhagen, there is a range in age within the small groups from tiny babies up to 12-year-olds. The small "family groups" of about 15 children include some infants and some school age children. I was taken through one of these centres, a large day care complex in a housing project. When my guide opened the door into one of the units my first sight was a ten-year-old girl leaning over to pick up a tiny child who

En Scandinavie, les services de garderies font partie d'un ensemble de services offerts aux enfants et aux jeunes par les municipalités qui s'occupent d'administrer elles-mêmes les programmes. Les gouvernements fédéraux participent au financement des programmes par l'intermédiaire de subventions pour la construction des garderies.

Il est difficile de comparer les services offerts en Scandinavie avec ceux mis à la disposition des enfants au Canada. Les pays Scandinaves ont une longue histoire de gouvernements socio-démocrates qui ont établi depuis longtemps des programmes à l'intention des enfants, des gens âgés, des handicapés et des pauvres. Afin d'assurer le financement de ces programmes, le travailleur moyen doit donner environ 45% de son salaire en impôts. Nous devons garder cet élément en tête lorsque nous admirons les services sociaux offerts en Scandinavie. Si nous voulons nous doter de pareils programmes, il faudra accepter un changement draconien de nos valeurs sociales; notre échelle de priorités sera déplacée afin de favoriser les services communautaires et les travailleurs devront accepter de partager les fruits de leur labeur avec les autres membres de la communauté. Malgré ce facteur important que constitue le financement, beaucoup d'idées nouvelles ont germé en Scandinavie dans le domaine de la garde de jour et peuvent trouver leur application au Canada.

### 1. Soins pour les bébés et après l'école

Plusieurs garderies Scandinaves ont mis sur pied des programmes pour les bébés et des programmes après l'école en plus des services qu'elles offrent régulièrement aux enfants. Lorsque de nouveaux développements domiciliaires sont mis en chantier, une certaine superficie est réservée pour l'établissement de garderies, de parcs et de terrains de jeux.

### 2. Intégration des différents groupes d'âge

On retrouve, dans plusieurs garderies de Copenhagen, des enfants dont l'âge varie de 6 mois à 12 ans. Des enfants d'âge scolaire et des bébés se retrouvent dans des groupes familiaux qui comptent environ 15 enfants. J'ai visité une de ces garderies située dans un complexe domiciliaire. Quand mon guide a ouvert la porte, ma première vision a été celle d'une fillette de 10 ans qui se penchait pour prendre dans ses bras un petit bébé qui pleurait. Il





was crying. It seemed perfectly natural for this older girl to comfort the young boy. Later, when a tea tray was wheeled in from the central kitchen, all the children joined in setting the tables for lunch and the atmosphere was one of a family dinner time. The workers and older children cut up the liver and gave the necessary assistance to the little ones. Everyone enjoyed a relaxed mealtime. The administrator who showed me around explained, "Having mixed ages eliminates a lot of the competition over toys, and enables children from the same family to spend their day together. The older children learn to understand the needs of younger ones, and the younger children have natural models for speech and behaviour. It's a comfortable and happy atmosphere."

### 3. Country Day Care

Copenhagen has a shortage of available land for day care facilities in the city (as does Vancouver). In the past few years, the city has purchased about 20 small farms and country estates which are used as out of town day care centres. These country day care centres have extensive grounds, and the buildings are large, roomy, and homelike. The parents bring their children to a public school kindergarten early in the morning, where the day care workers are waiting for them. The workers and children board a beautiful touring bus and are driven to country day care, a half hour away. The centre I visited was on the seashore; it had lovely gardens and lawns, with play areas. The house was roomy, with many places for small groups of children to work and play away from the main groups. The director, Einar Holm, had done a beautiful job of making the central patio into a charming dining area, with tables and benches and lots of pretty flowers and shrubbery. Mr. Holm and his family live in an apartment in the second storey of the house. There is a resident gardener who serves as a sort of grandfather figure for the children; he always meets the bus and welcomes the children when they arrive, and later helps everyone board the bus at the end of the day. He built a greenhouse and a rabbit hutch for the children.

Parents are encouraged to drop into the centre on weekends when they are out for an excursion. Also, during the summer months, when the enrollment drops because many of the regular

semblait parfaitement normal que la jeune fille se charge de réconforter le petit garçon. Lorsque vint le moment de prendre le thé, les enfants s'entraidèrent pour mettre la table et le dîner fut servi dans une atmosphère très détendue. Le personnel de la garderie et les enfants les plus vieux coupaient la viande des petits et les aidaient à manger. On aurait cru assister à un repas en famille. La personne qui me servait de guide me disait: "Le fait de grouper ensemble des enfants d'âges différents élimine les disputes concernant l'utilisation des jouets et permet aux enfants d'une même famille de passer la journée ensemble. Les enfants un peu plus vieux apprennent à comprendre les besoins des plus petits alors que ces derniers ont à leur disposition des modèles tout indiqués pour guider leur apprentissage du langage et du comportement. L'atmosphère est très détendue".

### 3. Garderies à la campagne

À Copenhague, comme à Vancouver, les terrains sur lesquels on pourrait ériger des garderies sont très rares. Les autorités municipales ont donc pallié au problème en achetant environ 20 propriétés à la campagne pour les convertir en garderies. Les terrains sur lesquels elles sont situées sont très vastes; les immeubles sont grands et spacieux. Les parents amènent leurs enfants à une garderie en ville où ils sont pris en charge par le personnel de la garderie. Les enfants partent ensuite pour la campagne dans un joli autobus. La garderie que j'ai visitée est située sur le bord de la mer; elle est entourée de jardins, de pelouses et de terrains de jeux. La maison est spacieuse et divisée de façon à ce qu'un petit groupe d'enfants puisse s'isoler des autres pour travailler ou jouer. Le directeur, Einar Holm, a transformé le patio en une charmante salle à manger où sont agréablement disposés des tables, des bancs, de jolies fleurs et des arbustes. M. Holm et sa famille habitent au second étage. La garderie compte aussi sur les services d'un jardinier qui fait figure de grand-père auprès des enfants. Il les accueille toujours à leur arrivée et les reconduit à l'autobus lorsque l'heure du départ est venue. Il a aussi fabriqué une serre et une cage à lapins à l'intention des enfants.

Les parents sont invités à visiter la garderie lorsqu'ils partent en excursion les fins de semaines. De plus, pendant la période estivale, lorsqu'il y a peu d'enfants à la



children are away on holidays, a group of parents and workers from an inner city project come out on the bus to spend their days in this beautiful vacation-like environment. One of the great advantages of these country day care facilities is that the setting is warm and non-institutional.

#### 4. Family Day Care

Family day care rates and subsidies are the same as for group care. It is available for children from infancy to three years of age, with the exception of special needs children, who may be older. Because of the young ages, the day care mothers are limited to three children. Many special needs children are cared for in family day care homes, and therapists and teachers visit the home on a regular basis to give treatment and advice on handling the children. Family day care is organized through neighborhood offices. These offices are staffed by trained day care workers who each have charge of 25 homes. They visit each home at least twice a month and at that time they deliver toys, furniture, and diapers which are provided by the family day care service. These workers also coordinate the initial conference visit where the parents and child who is to be placed in a family day care home meet for at least an hour. At this meeting, issues of mutual concern such as feeding, sleeping, child management and health are thoroughly discussed. Mrs. Emmy Anderson is the coordinator for the family day care programme in Copenhagen, which includes 900 children in 500 homes. She says, "This introductory meeting with the day care worker as a go-between has proved essential in setting up a stable and high quality family day care service".

The workers also organize small group meetings of parents and day care mothers two or three times during the winter months. The service also offers two years of evening courses in child psychology and methods for day care mothers. If a day care mother is ill, the central office will arrange for the children to be cared for in another home. Day care mothers are encouraged to take the children on some

garderie à cause des vacances, un groupe de parents et de travailleurs qui habitent un complexe domiciliaire se rendent à la garderie, par autobus, pour prendre quelques jours de repos dans ce décor enchanteur. L'un des plus grands avantages des garderies à la campagne réside dans le fait que l'atmosphère y est chaleureuse et détendue.

#### 4. Garderies en milieu familial

Les coûts et les subventions relatives aux garderies en milieu familial sont les mêmes que pour les soins de groupe. Les enfants peuvent profiter de ce service jusqu'à l'âge de 3 ans à l'exception des enfants ayant des besoins spéciaux qui peuvent être un peu plus vieux. À cause du jeune âge des enfants, chaque mère ne peut en garder que 3. Plusieurs enfants ayant des besoins spéciaux sont inscrits dans des garderies en milieu familial. Des thérapeutes et des professeurs visitent régulièrement le foyer afin de dispenser des soins aux enfants et donner des conseils à la mère. Les garderies en milieu familial sont mises sur pied par l'intermédiaire de bureaux de quartiers. Ces bureaux sont dirigés par des spécialistes en matière de garde de jour et chacun d'entre eux est responsable de 25 garderies. Les spécialistes visitent chacune de leurs garderies au moins deux fois par mois pour y apporter des jouets, du mobilier et des couches qui sont une gracieuseté des services de garderies. Les spécialistes se chargent aussi d'interviewer les parents qui veulent placer leurs enfants dans une garderie en milieu familial et la discussion dure généralement plus d'une heure. Lors de cette discussion on aborde des sujets d'intérêt commun tels l'alimentation, le sommeil, la santé et le comportement de l'enfant. Mme Emmy Anderson est coordonnatrice du programme de garde de jour en milieu familial de Copenhague et elle est responsable de plus de 900 enfants répartis dans 500 foyers. Elle affirme que: "La discussion préliminaire entre le spécialiste et les parents est essentielle si on veut mettre sur pied un service de garde de jour qui soit permanent et de haute qualité".

Les spécialistes organisent aussi, pendant les mois d'hiver, des réunions entre des petits groupes de parents et des mères qui fournissent les services de garderies. Les mères qui fournissent les services peuvent aussi suivre un cours du soir d'une durée de 2 ans, en psychologie de l'enfant. Si une mère est malade, le bureau central fera des arrangements pour que les soins soient quand même dispensés aux



special outings and are reimbursed for expenses if they do. A day care mother who cares for a child for more than nine hours per day receives extra compensation.

#### 5. Emergency Care Homes

Kirsten Nissen, one of the directors of group day care in Copenhagen, arranged for my visits to centres in that city. She explained to me that one of their newest projects is to set up hostels in each neighborhood to provide short-term care for children during family emergencies. These are in an apartment in the neighborhood and she indicated that, "Children whose family has a crisis need the security of being in their normal school or day care setting. We find this service more homelike and happy than large central receiving homes, and much less distressing for the children."

#### 6. Care of Sick Day Care Children

In Copenhagen, a parent of a child who is ill can usually get a day off to make arrangements for care of the child. In Helsingborg, Sweden, I learned that the municipality has a number of "day mammas" who are on monthly salaries. The parent of a child who is ill can make arrangements for a "day mamma" to come to the home to care for the child.

#### Conclusion

Many of these arrangements may seem rather idyllic to us. It seems to me, nevertheless, that we could try to do some of these things here in British Columbia. Our day care system is very new in this province, but I think we need to give considerable thought to how we can stabilize it, improve the quality, and make it more fair to workers, parents, and children. Some of the points I have mentioned would not be very expensive to implement, but would improve the service.

One final word remains to be said, in all honesty; Denmark is undergoing a severe economic crisis at the present time, with many people unemployed. The day care services are frozen at the present level, no expansion is allowed or

enfants, mais dans un autre foyer. Les mères sont encouragées à faire des sorties spéciales avec les enfants et on leur rembourse les dépenses que ces sorties occasionnent. Une mère qui s'occupe d'un enfant pour plus de 9 heures par jour reçoit une compensation additionnelle.

#### 5. Soins dans un foyer, en cas d'urgence

Kirsten Nissen, une des directrices des programmes de soins de groupe à Copenhague, m'a fait visiter quelques garderies de cette ville. Elle m'a expliqué que leur nouveau projet consiste à mettre sur pied, dans chaque quartier, des foyers qui dispenseront des soins à court terme aux enfants dont les familles font face à des situations critiques. Ces foyers consisteront généralement en des appartements situés dans le voisinage et elle m'a confié que: "Les enfants dont la famille passe par une période de crise ont besoin de la sécurité qu'ils retrouvent à l'école ou à la garderie. Nous trouvons que cette façon de faire est meilleure que si les enfants étaient envoyés dans un foyer central et qu'elle est moins pénible pour les enfants".

#### 6. Soins pour les enfants malades

À Copenhague, une personne dont l'enfant est malade peut généralement prendre un jour de congé pour faire des arrangements concernant la garde de son enfant. À Helsingborg, en Suède, j'ai appris que la municipalité avait à son service des "mamans d'un jour" qui sont rémunérées mensuellement. Lorsque son enfant est malade, une personne peut demander qu'une "maman d'un jour" vienne chez-elle prendre soin de l'enfant.

#### Conclusion

Plusieurs de ces programmes peuvent nous sembler un peu étranges. Il me semble cependant que nous pourrions mettre certaines de ces méthodes à l'essai, en Colombie-Britannique. Notre programme de garde de jour est encore très jeune mais je crois que nous devons penser à le stabiliser, à rehausser sa qualité et à le rendre plus équitable pour les travailleurs, les parents et les enfants. Certains programmes ne seraient pas très dispendieux à mettre sur pied et augmenteraient la qualité des services que nous offrons aux enfants.

Je dois, en toute honnêteté, ajouter un autre commentaire. Le Danemark connaît présentement une crise économique très grave qui laisse de nombreuses personnes sans emploi. Les services de garderies sont présentement gelés,

planned in the foreseeable future, and in fact, some cutbacks are occurring. This comes as quite a shock in a society which has been able to be so generous in day care programmes. Hopefully the situation will improve again as economic matters stabilize.

Reprinted with permission from Viewpoint Early Childhood Education, Vol. 9, No. 3, Autumn 1975. Child Study Centre, Faculty of Education, University of British Columbia, Vancouver, B.C. V6T 1W5

aucune expansion n'est permise ni envisagée dans l'immédiat et en fait, on a même dû se résoudre à faire certaines coupures. Ceci ne peut que nous étonner lorsque l'on regarde tout ce que cette société a accompli dans le domaine de la garde de jour. La situation devrait cependant revenir à la normale lorsque l'économie du pays se stabilisera.

Réimprimé avec la permission de Viewpoint Early Childhood Education, Vol. 9, No. 3, automne 1975. Child Study Centre, Faculté d'éducation, Université de la Colombie-Britannique, Vancouver (C.-B.) V6T 1W5



